GK. - 1 - L. 2334/1/V.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 30 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les indemnités allouées aux membres de certaines commissions dépendant du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires", a donné en sa séance du 13 septembre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 30e Augustus 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de vergoedingen toegekend aan de leden van zekere commissies die van het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen afhangen", heeft ter zitting van 13 September 1951 het volgend advies gegeven :

1.

Le projet modifie les articles 19 et 151 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945. Il est proposé en conséquence de rédiger l'intitulé de la manière suivante :

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les indemnités accordées aux membres de certaines commissions, l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires.".

2.

Le membre de phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigé comme suit :

"L'article 19 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires est remplacé par les dispositions suivantes : ... (suit le texte du Gouvernement) ... ".

3.

Le membre de phrase liminaire de l'article 2 devrait être rédigé comme suit :

"L'article 151 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes : ...(suit le texte du Gouvernement)... ".

---

1.

Het ontwerp wijzigt de artikelen 19 en 151 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945. Voor de titel wordt dan ook de volgende redactie voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat betreft de vergoedingen aan de leden van sommige commissies toegekend, van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 tot inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.".

2.

De inleidende zin van artikel 1 leze men als volgt :

"Artikel 19 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 tot inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen wordt vervangen door de volgende bepalingen : ... (volgt de tekst van de Regering) ...".

3.

De inleidende zin van artikel 2 leze men als volgt :

"Artikel 151 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen : ... (volgt de tekst van de Regering) ...".

---

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | M.SOMERHAUSEN, | conseiller d'Etat, raadsheer van State, | président voorzitter |
| | D.DECLEIRE, J.COYETTE, | conseillers d'Etat, raadsheren van State, | |
| | F.DUCHENE, J.MERTENS, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | J.CYPRES, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier, griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951. De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.